



5^{ème} Forum Mondial du Développement Durable

5th Global Forum on Sustainable Development



**SOUS LE HAUT PATRONAGE
DE MONSIEUR NICOLAS SARKOZY
PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE**

**Paris, les 6 et 7 décembre 2007
Sénat – Palais du Luxembourg
8h00 -17h30**

**Paris, 6 and 7 December 2007
The Senate – Palais du Luxembourg
8:00 AM - 5:30 PM**

UN MONDE IMPREVISIBLE *An unpredictable world*

**Croissance écologique
Gouvernance des biens communs
Régulations sanitaires, démographie
et migrations
Recherche et développement,
Innovation
Energies et transports**

***Ecological growth
Governance of common resources
Health regulations, demography
and migrations
Research and Development,
Innovation
Energy and transport***

La mondialisation économique avance à plein régime ; le monde n'a jamais été aussi imprévisible et les facteurs de risque sont grandissants : défi climatique, enjeux sanitaires, insécurité énergétique, batailles de l'eau, bulles financières, surenchère touristique, limites technologiques...et tous les conflits ethno-identitaires.

On assiste à l'émergence de nouveaux mondes et à la multiplication des mobilités, humaines et informationnelles notamment. On entrevoit des solutions alternatives et peut-être durables : croissance écologique, gouvernance des biens communs, transition énergétique, régulations sanitaires, démographie et migrations, progrès de la recherche.

Par son approche pluridisciplinaire, efficiente et éthique, des enjeux économiques et géopolitiques, culturels et géostratégiques, le 5^{ème} Forum Mondial du Développement Durable, abordera les problématiques et les solutions qui scandent ce « monde imprévisible ». Des personnalités françaises et étrangères, appartenant aux horizons politiques, économiques et culturels les plus divers partageront leurs expériences, réussites, préoccupations et prévisions.

While economic globalisation advances at full speed, yet never before has the world been so unpredictable inasmuch as risk factors continue to increase: climate change, health, energy supply, disputes over water, financial ups and downs, overblown tourism, technological limitations...as well as all the conflicts relating to ethnic origins and identity.

New worlds have emerged, human beings have multiplied their mobility and so has the spread of information. We foresee glimpses of alternative and perhaps sustainable solutions: ecological growth, governance of our common resources, transition in energy, health regulations, demography and migrations, progress in research.

Through its multi-disciplinary, efficient and ethical approach in dealing with economic and geopolitical, cultural and geo-strategic issues, the 5th Global Forum on Sustainable Development intends to assess the problems of and solutions for this "unpredictable world". Eminent French and foreign experts with a great variety of political, economic and cultural horizons will share their experiences, successes, concerns and expectations.

8h00-9h00

Réception officielle
Official reception

Accueil des participants
Registration

9h00-9h45
Session 1

Séance d'ouverture - *Opening session*

Message de Monsieur Nicolas SARKOZY, Président de la République

Président – *Chairperson* : **Christian PONCELET**, Président du Sénat

Présentation et ouverture du Forum - *Introduction and opening of the Forum* :

Emile H. MALET, Délégué général du Forum

Intervenants – *Panelists* : **Jacques BARROT**, Vice-président de la Commission européenne, **Etienne DAVIGNON**, Vice-président de Suez-Tractebel, **Denis SASSOU-N'GUESSO**, Président de la République du Congo, **Chantal JOUANNO**, Conseillère du Président de la République.

9h45-12h30
Session 2

La croissance écologique - *Ecological growth*

Président – *Chairperson* : **Christian DE BOISSIEU**, Président délégué du Conseil d'analyse économique auprès du Premier Ministre.

Face à l'impasse des formes actuelles de développement, quelle est l'issue : rationnements, conflits, inégalités, régressions économiques, sanitaires et sociales ? Existe-t-il des modèles de croissance qui assurent un degré de satisfaction acceptable sans altérer gravement le futur de la planète ? S'agit-il de modèles de rupture ? Ou bien, l'évolution des comportements, l'éducation et la prise de conscience des peuples, suffiront-elles à atteindre les objectifs visés ? Comment éviter que les pays en développement ne se coulent dans le moule des pays industrialisés ? La recherche et l'innovation peuvent-elles ouvrir de nouvelles voies ?

What is the outcome given the impasse of the present forms of development: rationing, conflicts, inequalities, economic, sanitary or social regression? Are there models of growth that will ensure an acceptable degree of satisfaction, without seriously altering the future of the planet? Will these models breach our way of living? Or will the evolution of behaviour, the education and the awareness of peoples be enough to achieve such objectives? How to avoid developing countries shaping themselves according to the moulds of industrialised countries? Can research and innovation open new channels?

Intervenants – *Panelists* : **Jean-Louis ETIENNE**, **Jean-Christophe LE DUIGOU**, **Pascal HUSTING**, **Hervé MACHENAUD**, **Dominique MAILLARD**, **Serge ORRU**, **Jean-Michel SEVERINO**.

Modérateur – *Moderator* : **Jean Pierre HAUET**

Discutante : **Ingrid VAILEANU**

13h00-14h30
Session 3

Déjeuner-débat avec Luc FERRY, Philosophe, Ancien Ministre
Luncheon-debate with Luc Ferry, Philosopher, former Minister

Modérateurs – *Moderators* : **Emile H. MALET** avec **Bernard ROGEAUX**

15h00-17h30
Session 4

Quelle gouvernance des biens communs ?

What type of governance for our common resources?

Président – *Chairperson* : **Jean-François GIRARD**, Président de l'IRD.

Quelles règles peuvent gouverner les biens publics communs sans remettre en cause le progrès de l'humanité vers plus de démocratie et de liberté ? Comment concilier nouvelles politiques publiques et libertés individuelles ? Comment introduire le principe de responsabilité dans les décisions qui régissent nos comportements ? Pouvons-nous répondre aux défis de demain avec les institutions d'hier ?

What are the rules to protect common resources without challenging humanity's progress towards more democracy and freedom? How would it be possible to conciliate new public policies with individual liberties? How to introduce the principle of accountability in the decisions that govern our behaviour? Can we respond to the challenges of tomorrow with the institutions of yesterday?

Key-note speaker : **Anne-Marie IDRAC**, Présidente de la SNCF

Intervenants – *Panelists* : **Jacques BREGEON**, **Jean-Louis CHAUSSADE**, **Patrice HERNU**, **Fabienne KELLER**, **Jean de KERVASDOUE**, **Ludovic MPILI**.

Modérateur – *Moderator* : **Gilles-Laurent RAYSSAC**

15h00-17h30

Session 5

Démographie, migrations et santé *Demography, migrations and health*

Président – *Chairperson* : **Henri NALLET**, Directeur des Affaires Extérieures du groupe SERVIER, ancien Garde des sceaux.

Peut-on prévoir et anticiper l'équilibre démographique futur ? Comment assurer la solidarité entre les générations et entre les pays ? Comment éviter de rendre les progrès thérapeutiques accessibles seulement aux plus fortunés ? Comment financer la recherche médicale, l'action sanitaire et la couverture sociale ? Comment piloter les rapports entre pays développés et ceux qui aspirent à le devenir ?

Can we predict and anticipate the demographic future? How to ensure the solidarity between generations and countries? How to avoid making therapeutic progress accessible only to the most fortunate? How to finance medical research, health effort and welfare? How to steer relations between developed countries and those which aspire to become?

Intervenants – *Panelists* : **Zacharie BOWAO, Guy BURGEL, Michel HANNOUN, Philippe KOURILSKY, Hervé LE BRAS, Charles MELMAN, Michel PELISSIER, Roxana PINTO.**

Modérateurs – *Moderators* : **Fanny BAZILE et Yves LE BARS**

VENDREDI 7 DÉCEMBRE 2007
Friday, 7 December 2007

9h00-12h30

Session 6

Recherche, développement et innovation *Research, development and Innovation*

Président – *Chairperson* : **Michèle PAPPALARDO**, Présidente de l'ADEME.

La recherche est-elle structurée pour les nouveaux enjeux du XXI^e siècle ? Le rétablissement de la confiance dans la recherche suppose-t-il des modifications de posture des chercheurs, de nouveaux critères d'évaluation, de nouvelles manières de fixer les priorités ? Les acteurs de la société sont-ils suffisamment associés à la fixation des orientations de la recherche ? Les citoyens ont-ils suffisamment de repères pour comprendre la recherche ? Quelles sont les conditions pour l'association des citoyens et des acteurs ?

Is research structured for efficiently dealing with 21st century stakes? Does restoration of confidence in research imply modifications in the attitude of scientists, new evaluation criteria and new approaches for determining the priorities? Are the community actors sufficiently involved in the determination of research orientations? Have citizens enough markers for understanding research? Under which condition can citizens and research actors work together?

Key-note speaker : **Petre ROMAN**, ancien Premier Ministre de la Roumanie.

Intervenants – *Panelists* : **Yves BAMBERGER, Nazli CHOUKRI, Diane d'ARRAS, Anne-Marie DUCROUX, Eric FLAMAND, Chantal JOUANNO, Etienne KLEIN, François MOISAN, Maurice TUBIANA, Patrick WIDLOECHER.**

Modérateur – *Moderator* : **Alain VALLEE**

9h00-12h30

Session 7

Energies et transports *Energy and transport*

Président – *Chairperson* : **Patrick HAAS**, Président de BP France.

Parviendra-t-on à assurer l'accès de tous à l'énergie d'une manière économe et peu émettrice de gaz à effet de serre ? Saura-t-on faire évoluer les comportements des consommateurs, anticiper leurs besoins de mobilité et les moyens de les satisfaire ? Quel sera le mix énergétique de demain et d'après demain ? Des ruptures technologiques sont-elles nécessaires et possibles ? Avec quelle acceptation sociale ? Comment évolueront la demande en transports et les solutions pour y répondre ? Comment s'organisera la gouvernance internationale sur les gaz à effet de serre ?

Will it be possible to grant everyone the right to have access to energy, in an efficient and low emitting way? Will we be able to manage the evolution of consumers' behaviours, to anticipate mobility needs and find solutions for meeting them? What will be the energy mix tomorrow and the day after? Are technology breakthroughs necessary and plausible? With which social acceptance? How will the demand for transport develop and what are the corresponding solutions? How will GHG international governance organize itself?

Key-note speaker : **Roberto DOBLES**, Ministre de l'environnement du Costa Rica.

Intervenants – *Panelists* : **Olivier APPERT, Marcel BOITEUX, Pierre GRAFF, Jean JOUZEL, Jacques PERCEBOIS, Philippe PRADEL, Dominique RISTORI, Pierre SIGONNEY.**

Rapporteurs – *Rapporteurs* : **Pierre BEUZIT & Dominique GANIAGE**

13h00-14h30
Session 8

Déjeuner-débat avec Monsieur Denis SASSOU-N'GUESSO, Président de la République du Congo
Luncheon-debate with Mr Denis SASSOU-N'GUESSO, President of the Republic of the Congo
Modérateurs – *Moderators* : Emile H. MALET avec Michel de FABIANI

14h45-17h30
Session 9

Synthèse et conclusions – *Synthesis and conclusions*

Président – *Chairperson* : Emile H. MALET, Délégué Général du Forum.

Synthèse du Forum par Jean-Pierre HAUET, Délégué Général adjoint du Forum.

Speakers : Colette LEWINER, Directeur associé de CapGemini, Petre ROMAN, ancien Premier Ministre de la Roumanie, Zacharie BOWAO, Ministre de la République du Congo.
Rapporteur : Dominique GANIAGE.

Personal resumes of the speakers are available on the Forum Website : www.fmdd.fr
Ce programme peut être sujet à modifications. *This programme may be subject to change*

PARTENAIRES DU FORUM 2007 2007 Forum's partners



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES Practical Information

Lieu du Forum / *Venue*

Sénat, Palais du Luxembourg
15 rue de Vaugirard
75006 PARIS

Métro / *Metro stations*

Odéon / Saint Germain
RER B : Luxembourg

Renseignements et inscriptions

Information & Registration

Tél. : 33 (0)1 43 25 23 57

Fax : 33 (0) 143 25 63 65

E-mail : passages@club-internet.fr / adapes@club-internet.fr

www.fmdd.fr